



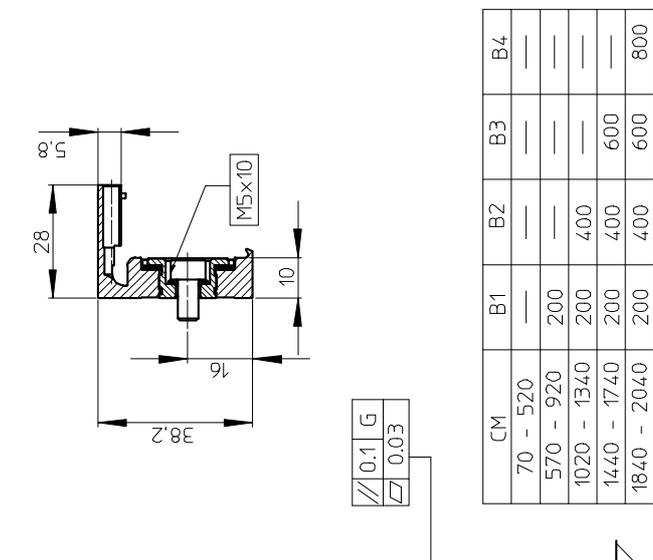
FAGOR AUTOMATION

LINEAR ENCODER MODEL: SVAF ENCODER LINEAL MODELO: SVAF

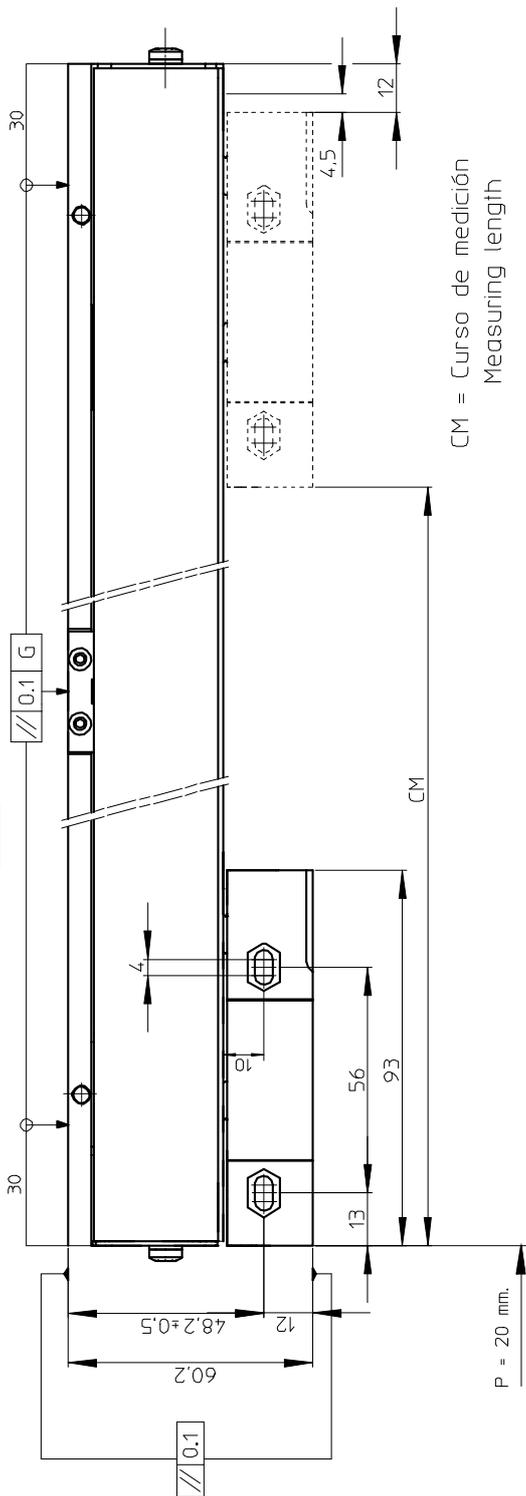
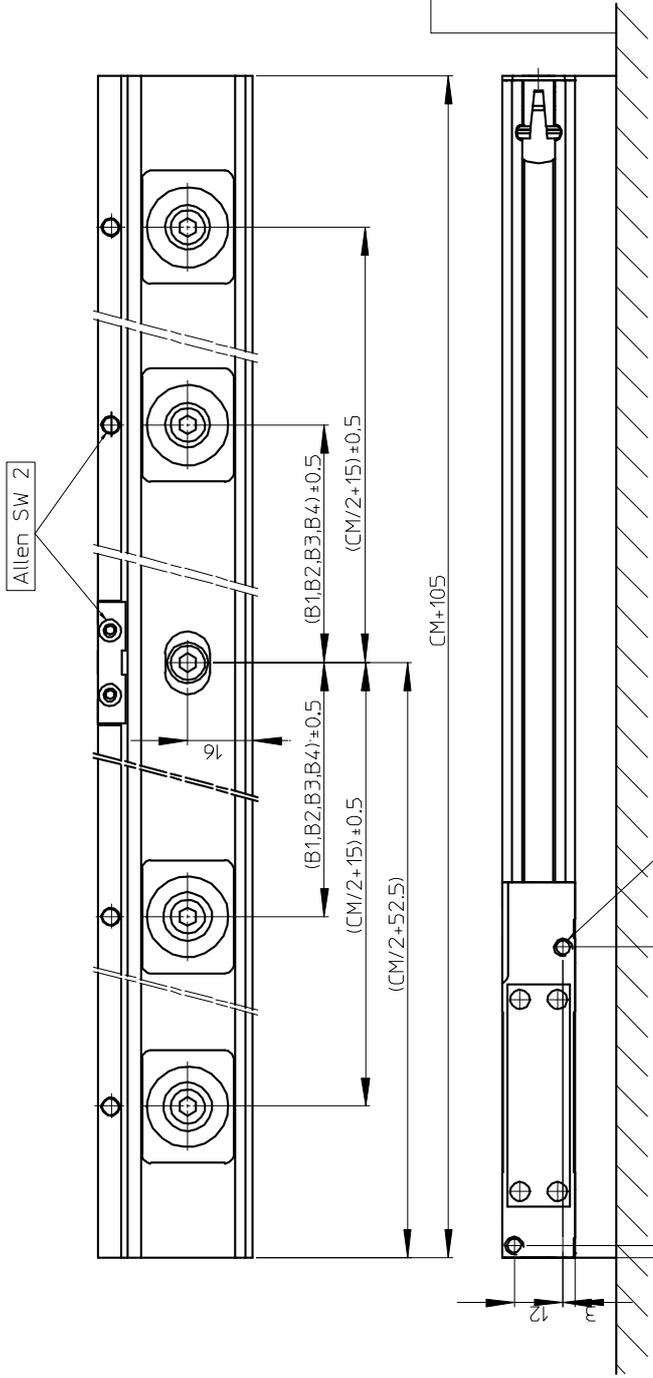
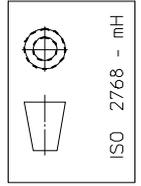
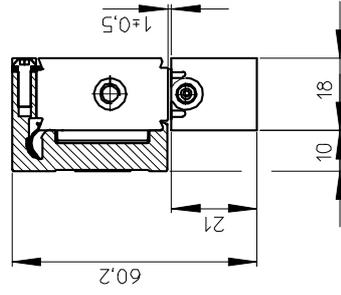
MANUAL CODE: 14460084
MANUAL VERSION: V1909



Dimensions in mm
Dimensiones en mm



CM	B1	B2	B3	B4
70 - 520	—	—	—	—
570 - 920	200	—	—	—
1020 - 1340	200	400	—	—
1440 - 1740	200	400	600	—
1840 - 2040	200	400	600	800

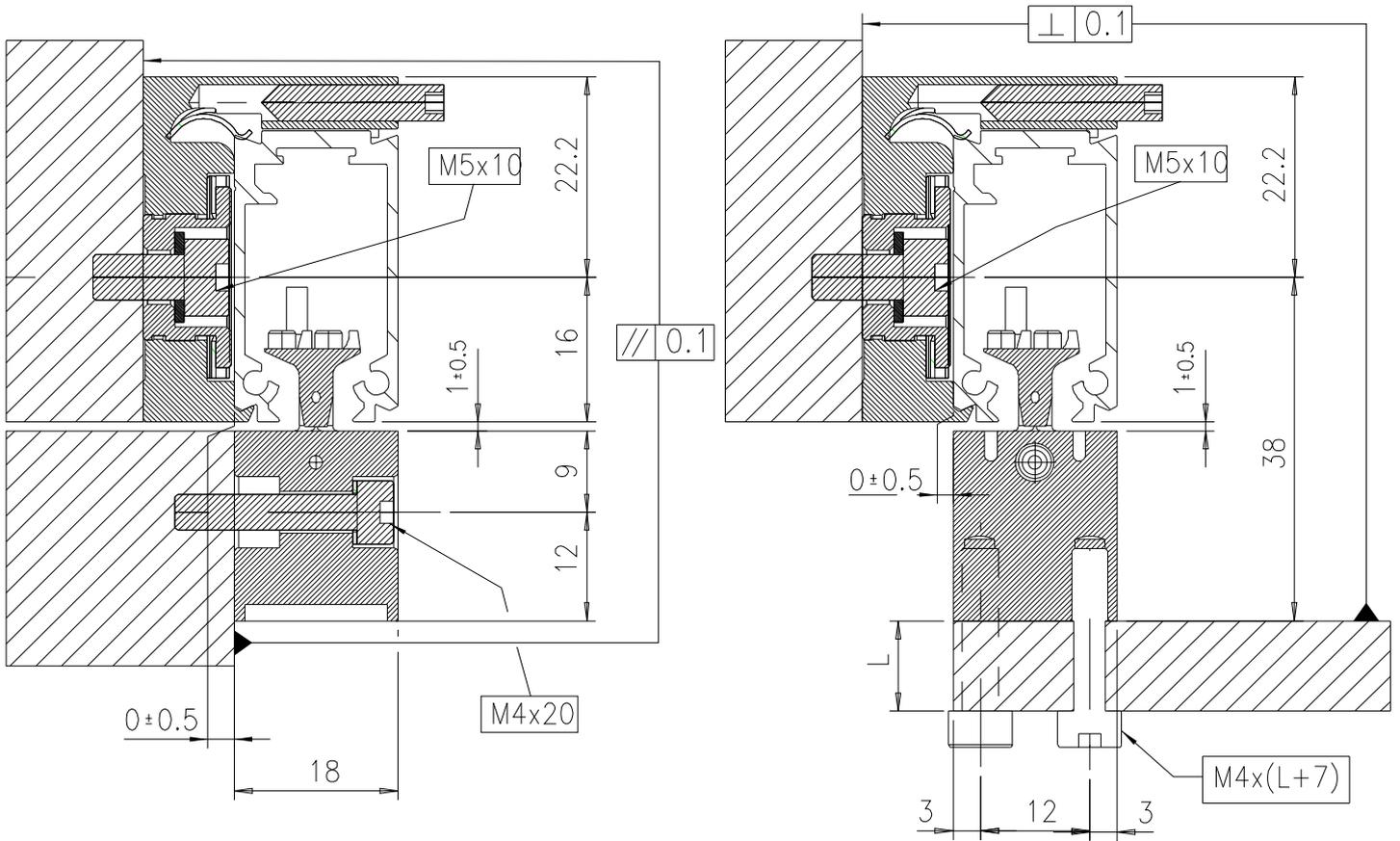


CM = Curso de medición
Measuring length

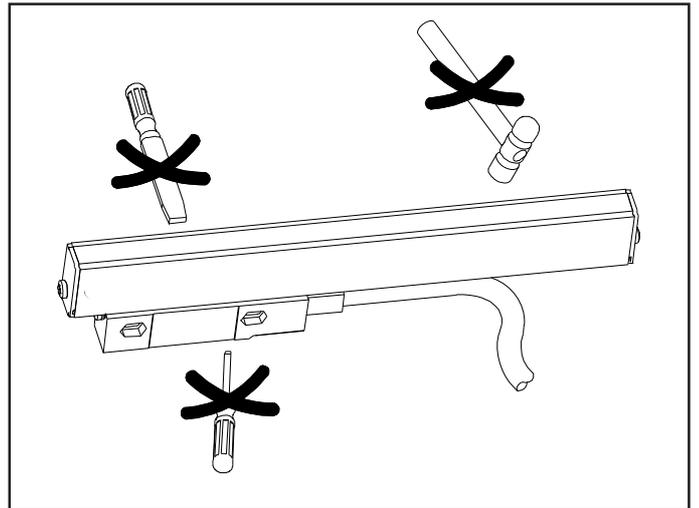
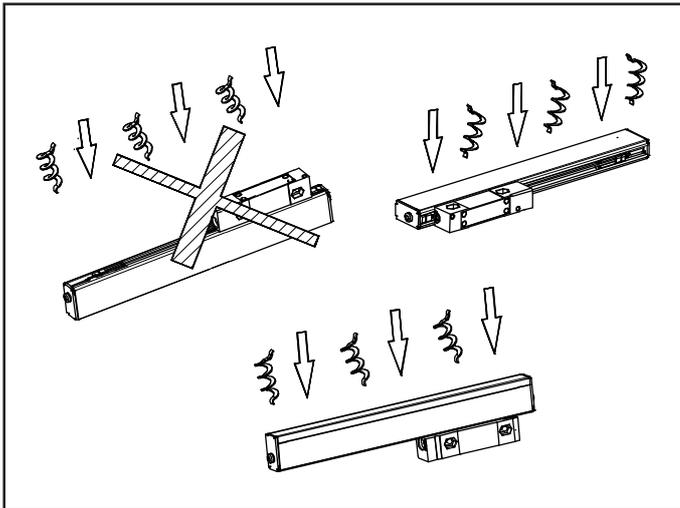
G = Guía de la máquina
Machine guideway

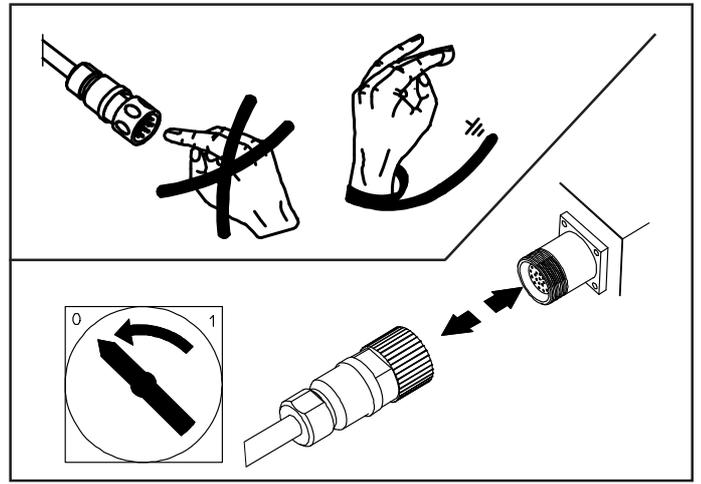
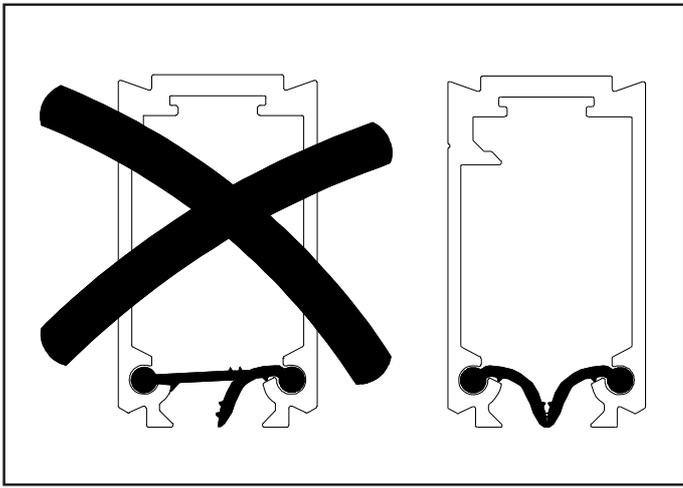
P = Posición absoluta
Absolute position

MOUNTING POSSIBILITIES
POSIBILIDADES DE MONTAJE

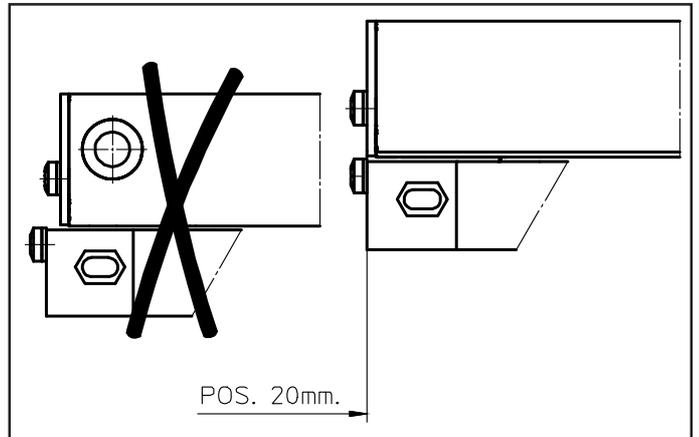
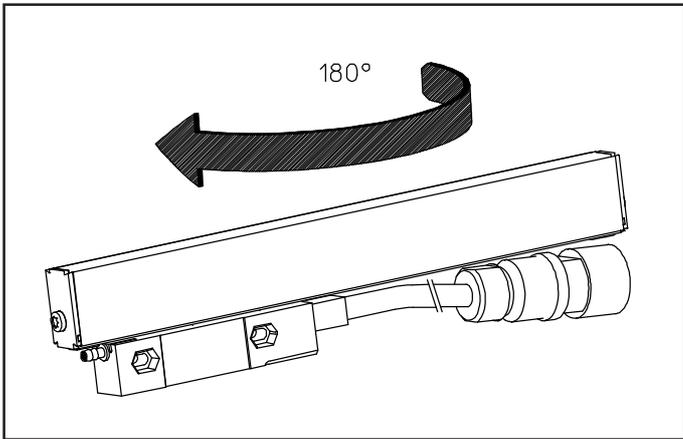


MOUNTING PRECAUTIONS
PRECAUCIONES PARA EL MONTAJE



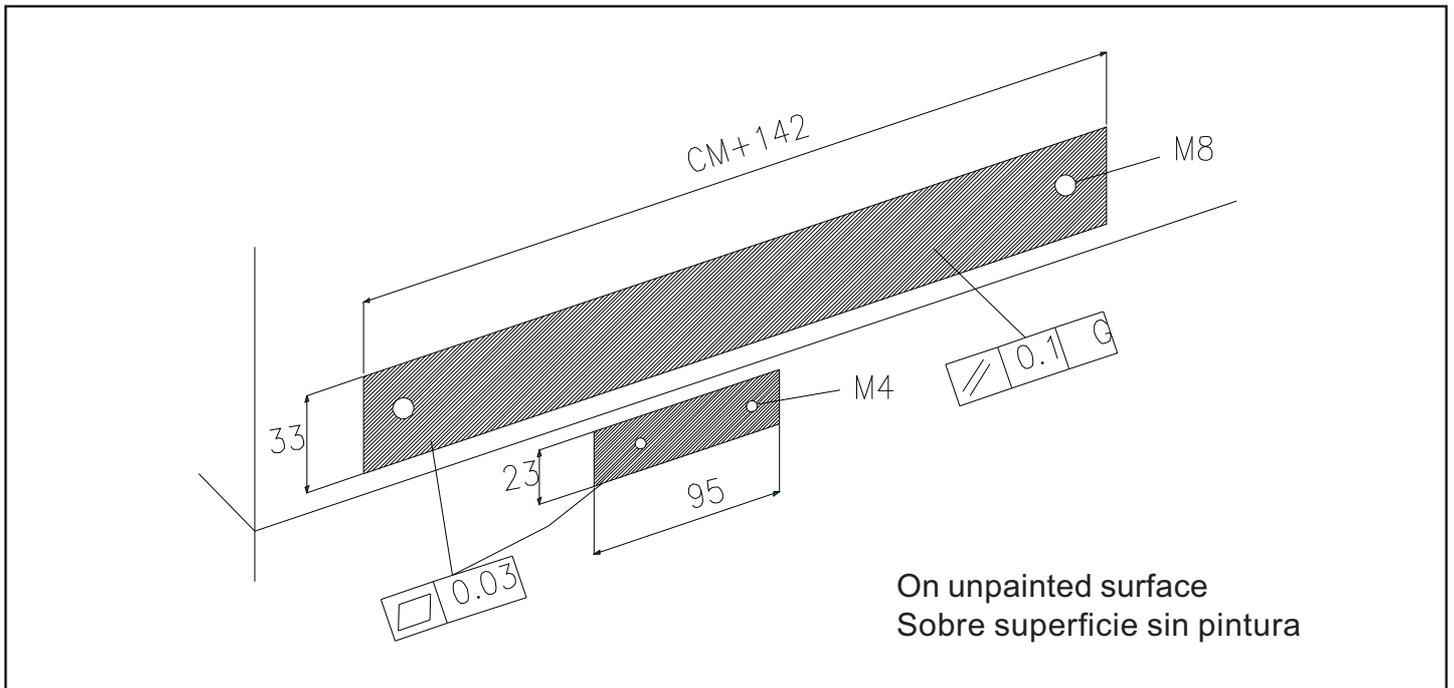


PROCESO DE MONTAJE
MOUNTING PROCESS

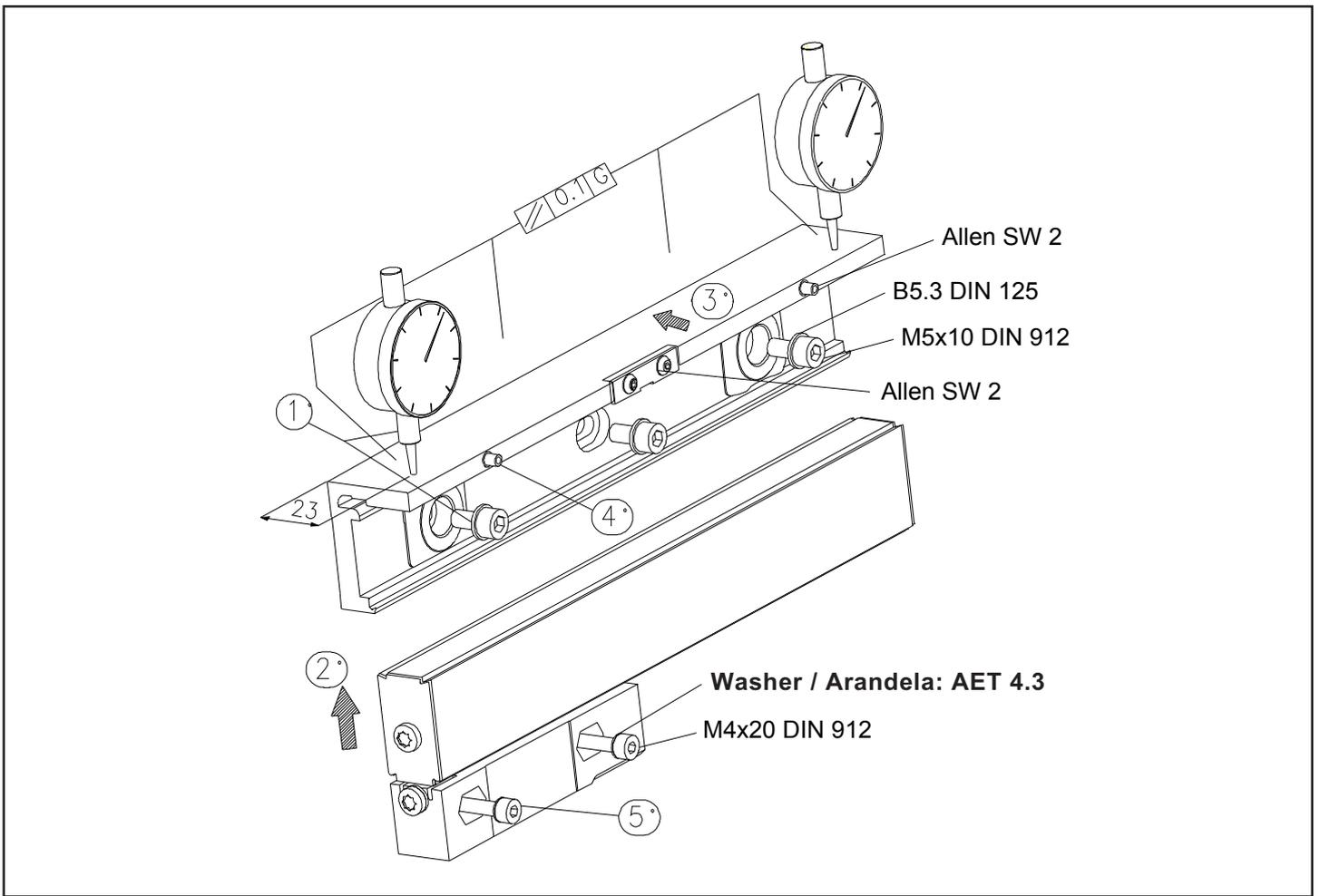


- 1 -

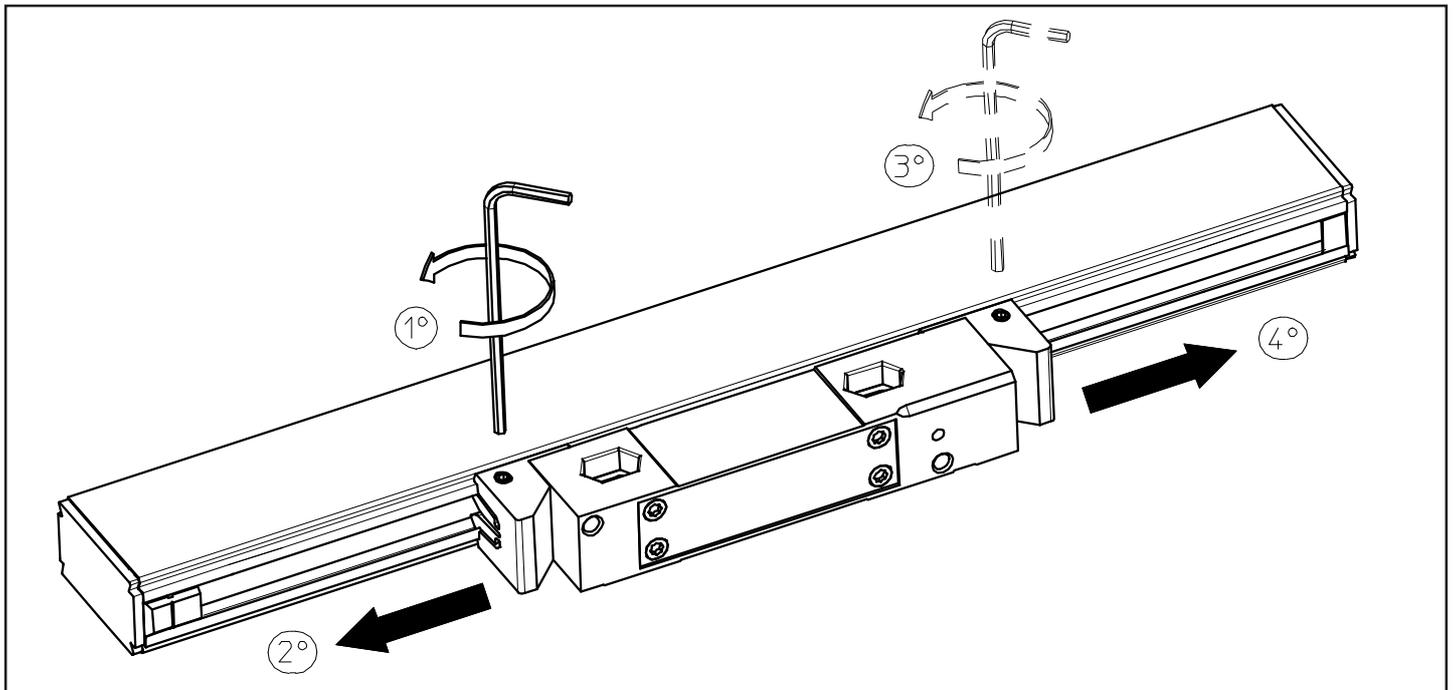
- 2 -



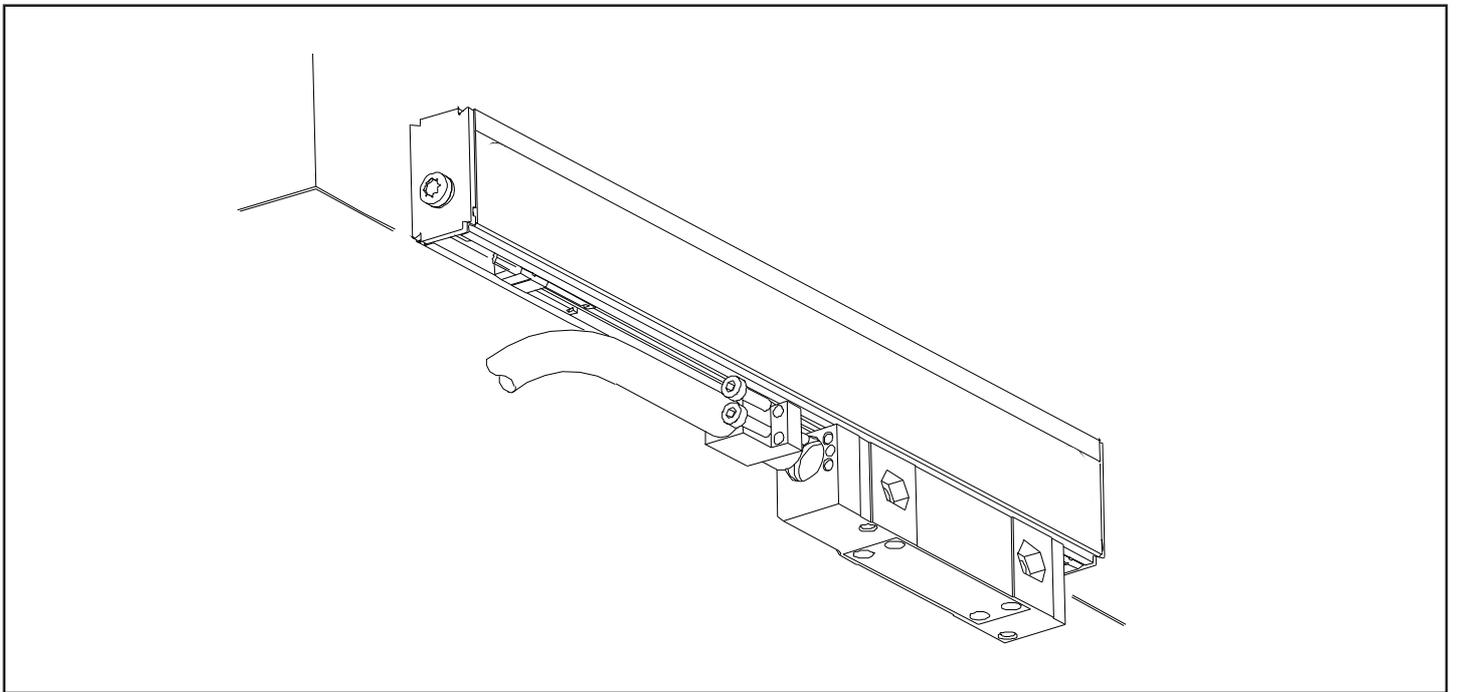
- 3 -



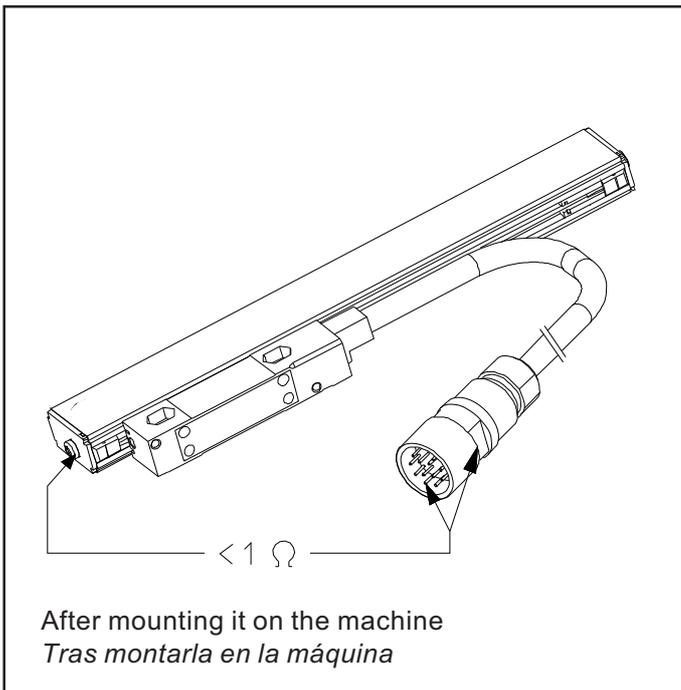
- 4 -



- 5 -



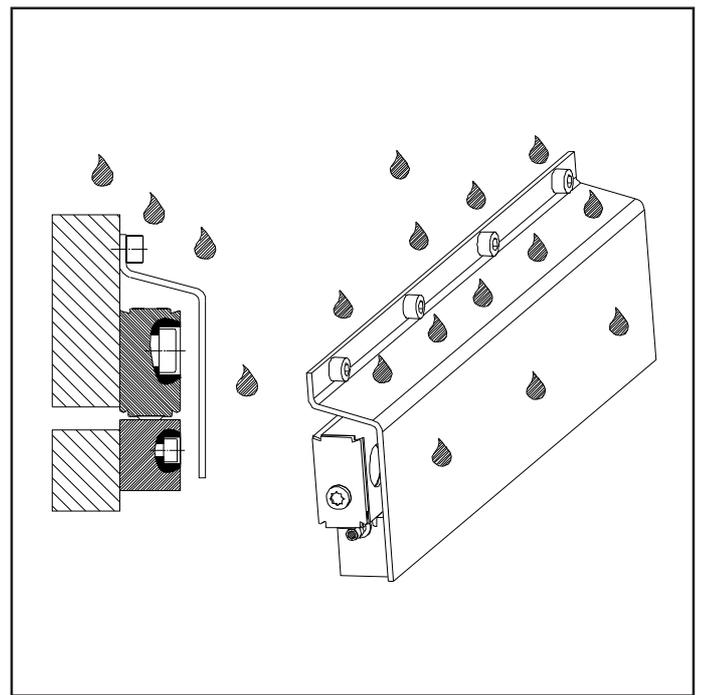
- 6 -



$< 1 \Omega$

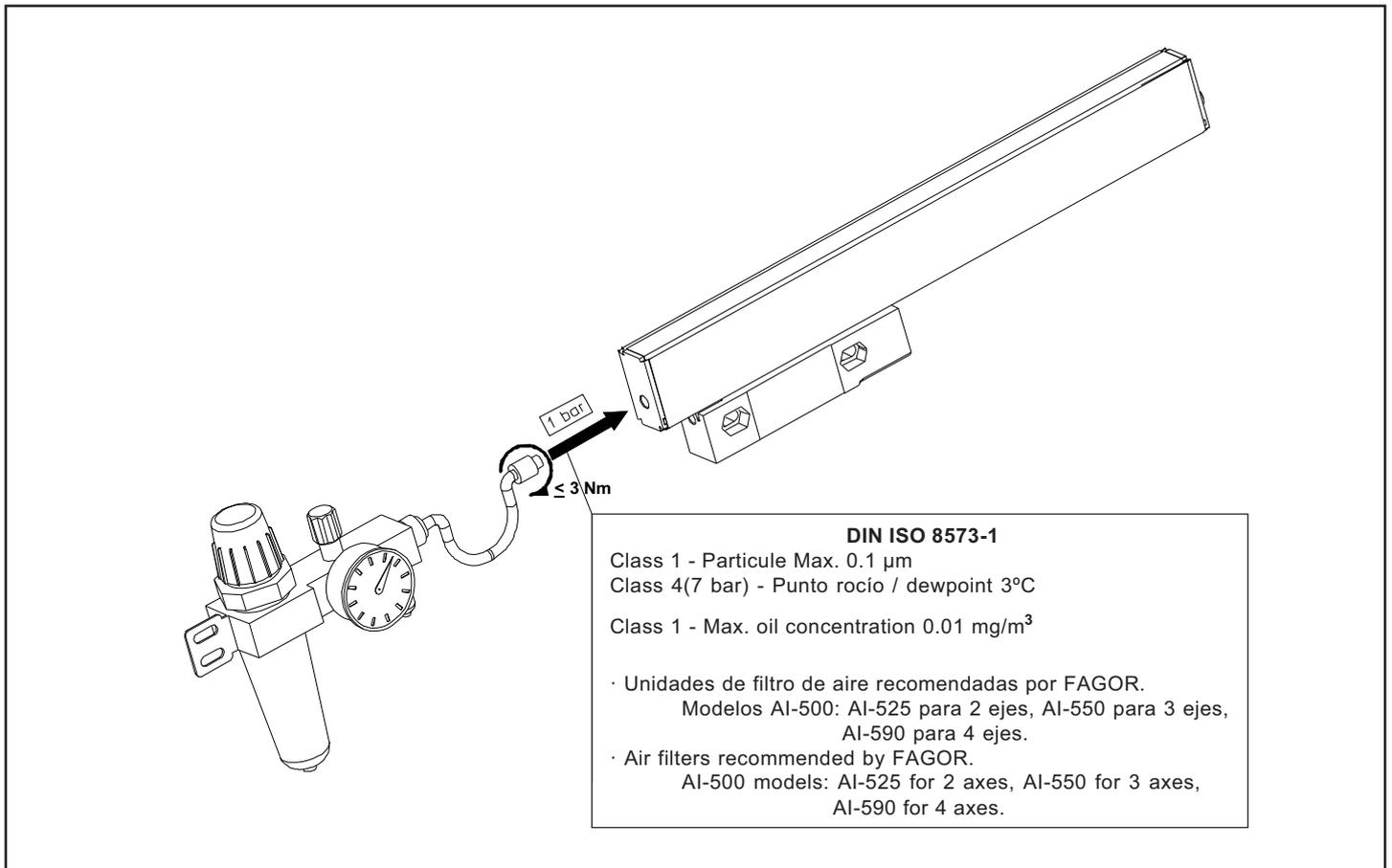
After mounting it on the machine
Tras montarla en la máquina

- 7 -

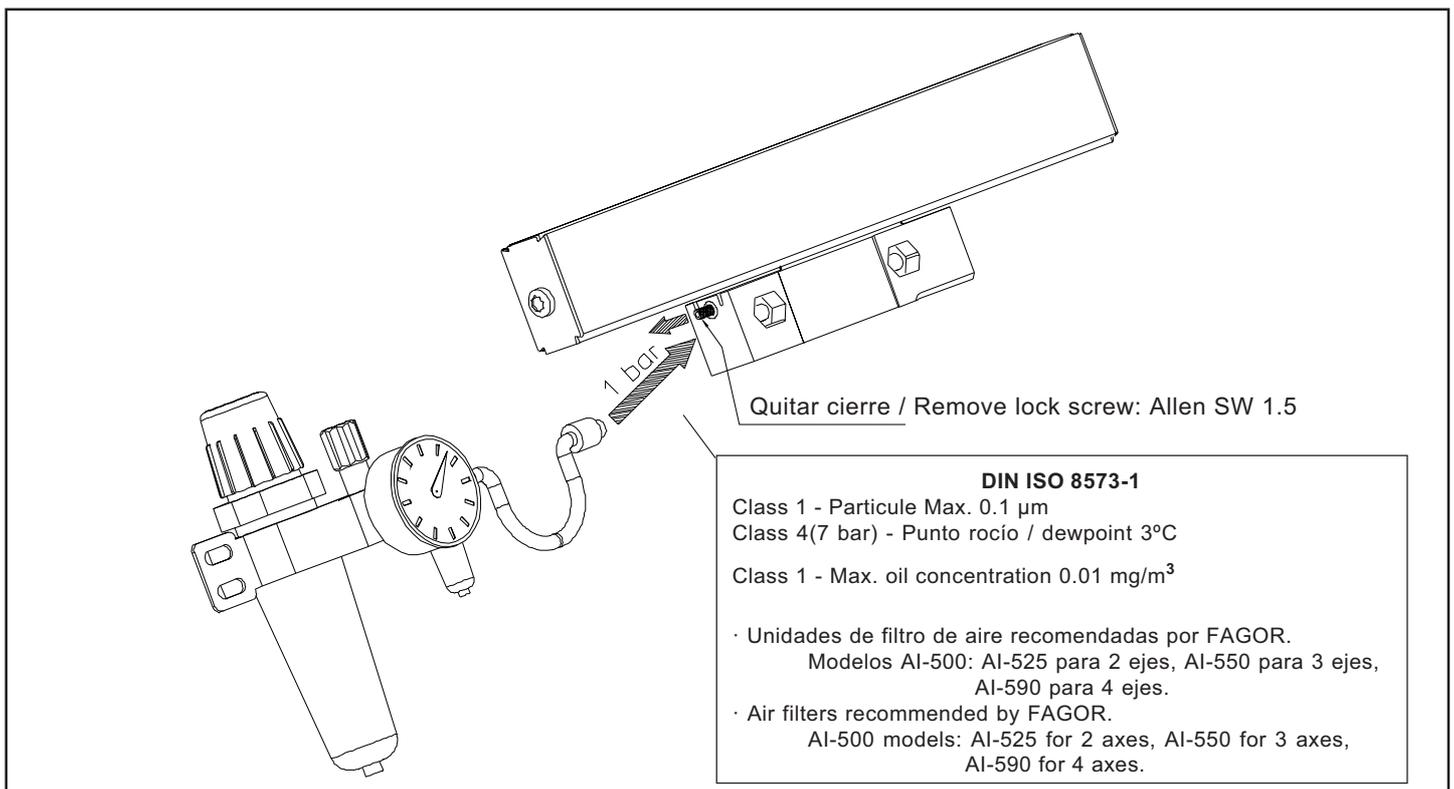


- 8 -

Option. Air intake on the endblock
Opción. Entrada de aire en la regla



Option. Air intake on the reader head
Opción. Entrada de aire en la cabeza



Absolute linear encoder with Fanuc protocol Encoder lineal absoluto con protocolo Fanuc	SVAF	SVAF10
Resolution <i>Resolución</i>	50 nm	10 nm
Accuracy <i>Precisión</i>	±3 µm / ±5 µm	
Graduated glass pitch <i>Vidrio grabado de periodo</i>	20 µm	
Maximum speed <i>Velocidad máxima</i>	2.5 m/s	3 m/s

MECHANICAL CHARACTERISTICS / CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS

Maximum vibration (55 to 2000 Hz) <i>Vibración máxima (55 a 2000 Hz)</i>	200 m/s ² (20 g)
Shock (11 ms) <i>Impacto (11 ms)</i>	300 m/s ² (30 g)
Moving force <i>Fuerza de desplazamiento</i>	< 4 N
Sealing protection <i>Estanqueidad</i>	IP53
Sealing protection using an air inlet <i>Estanqueidad con dispositivo de entrada de aire</i>	IP64 (DIN 40050)
Working temperature <i>Temperatura de trabajo</i>	0 °C .. 50 °C (32 °F .. 122 °F)
Storage temperature <i>Temperatura almacenamiento</i>	-20 °C ..+70 °C (-4 °F.. 158 °F)
Relative humidity (working or storage) <i>Humedad relativa (trabajo o almacenamiento)</i>	20% ... 80%
Weight <i>Peso</i>	0.25 kg + 1.55 kg/m

ELECTRICAL CHARACTERISTICS / CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

Power supply voltage <i>Tensión de alimentación</i>	DC 5V ± 10%
Maximum power supply current <i>Corriente de alimentación máxima</i>	250 mA
Maximum cable length <i>Longitud de cable máxima</i>	30 m
Cable bending radius <i>Radio de curvatura del cable</i>	> 75 mm

Note / Nota:

For lengths over 9 meters, a 1m cable and an extension cable must be used whose characteristics are: 4 x 2 x 0.14mm² + 4 x 0.5mm²

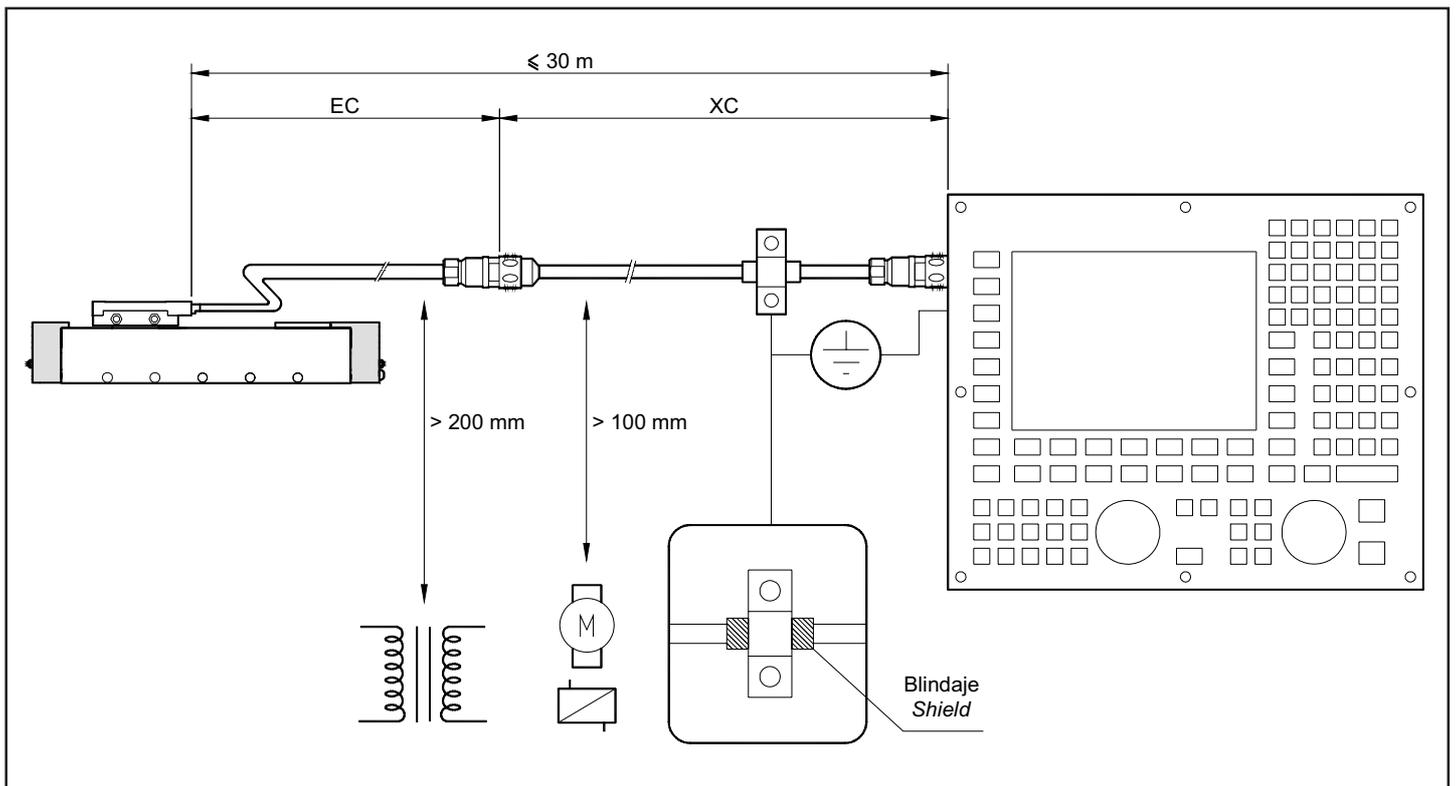
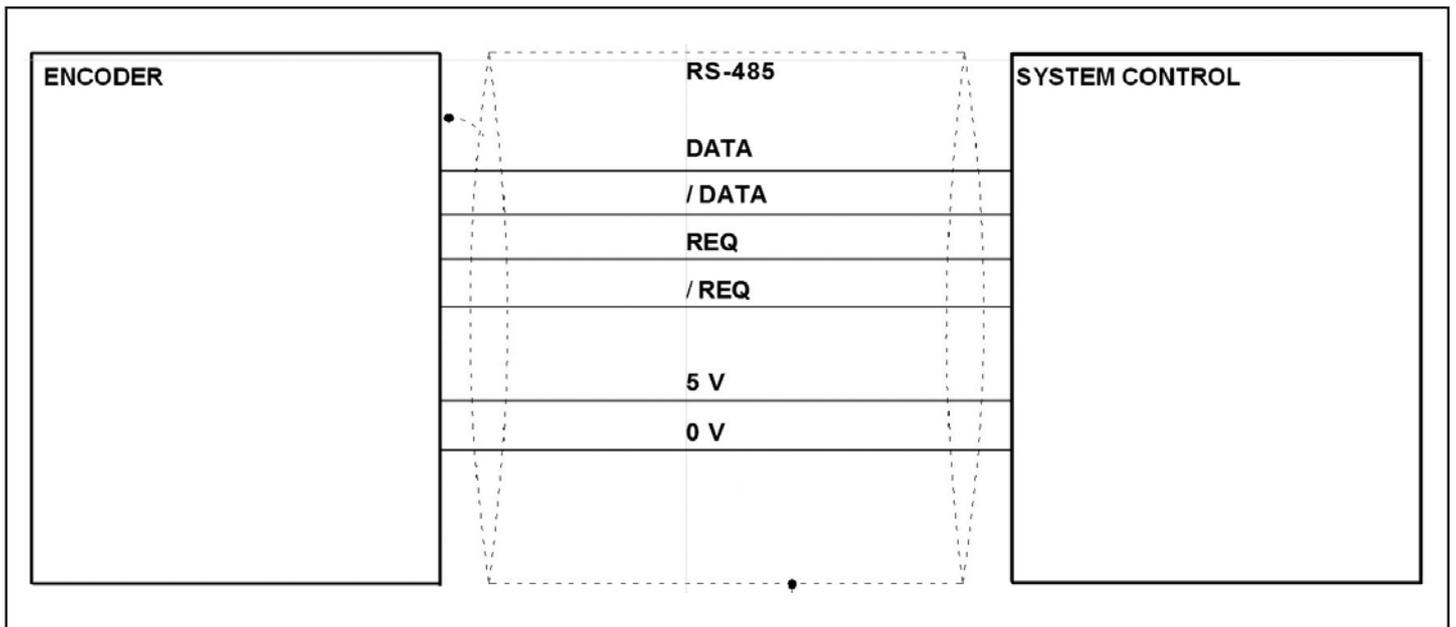
Para longitudes superiores a 9 metros, se debe utilizar un cable de 1 m y una alargadera cuyas características sean: 4 x 2 x 0.14mm² + 4 x 0.5mm²

Absolute reference / Referencia absoluta:

The reference position between the reader head and the linear encoder is determined without having to move the axis. The CNC can request the position of the linear encoder at any time.

La posición de referencia entre la cabeza lectora y el encoder lineal se determina sin tener que mover el eje. El CNC puede solicitar la posición del encoder lineal en cualquier momento.

CONNECTION / CONEXIÓN

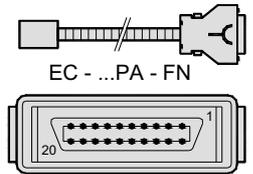


CABLES

CABLES PARA CONEXION DIRECTA DE ENCODERS FAGOR A SISTEMAS FANUC CABLES FOR DIRECT CONNECTION OF FAGOR ENCODERS TO FANUC SYSTEMS

HASTA 9 METROS - UP TO 9 METERS

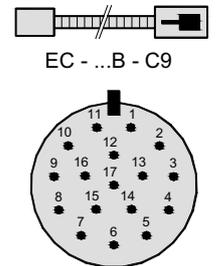
EC - ...PA - FN Conector HONDA / HIROSE hembra para conexión directa a controles absolutos FANUC. En longitudes de 1, 3, 6 y 9 metros. <i>HONDA / HIROSE female Connector for direct connection to FANUC absolute controllers. Available in 1, 3, 6 and 9 meters.</i>									
PIN 	1	2	5	6	9	18-20	12	14	16
SEÑAL / SIGNAL	Data	/Data	Request	/Request	+5V	+5Vsensor	0V	0Vsensor	Tierra / Ground
COLOR	Verde Green	Amarillo Yellow	Azul Blue	Rojo Red	Marrón Brown	Gris Grey	Blanco White	Rosa Pink	Malla Shield



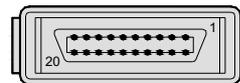
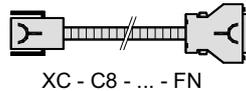
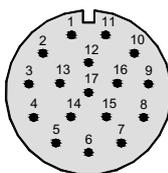
A PARTIR DE 9 METROS - FROM 9 METERS

* (EC - ...B - C9) + (XC - C8 - ... - FN)

EC - ...B - C9 Conector Circular 17 macho. En longitudes de 1 y 3 metros (otras longitudes consultar a Fagor). <i>Circular 17 male Connector. Available in 1 and 3 meters (contact Fagor for other lengths).</i>									
PIN 	14	17	8	9	7	1	10	4	Carcasa / Housing
SEÑAL / SIGNAL	Data	/Data	Request	/Request	+5V	+5Vsensor	0V	0Vsensor	Tierra / Ground
COLOR	Gris Gray	Rosa Pink	Negro Black	Violeta Purple	Marrón Brown	Verde Claro Ligth Green	Blanco White	Naranja Orange	Malla Shield



XC - C8 - ... - FN Alargadera con Conector Circular 17 hembra / Conector HONDA / HIROSE hembra. En longitudes de 5, 10, 15, 20 y 25 metros. <i>Extension Cable with Circular 17 female Connector / HONDA / HIROSE female conector. Available in 5, 10, 15, 20 and 25 meters.</i>									
[4x2x0.14mm ² + 4x0.5mm ²]									
PIN 	14	17	8	9	7	1	10	4	Carcasa / Housing
PIN 	1	2	5	6	9	18-20	12	14	16
SEÑAL / SIGNAL	Data	/Data	Request	/Request	+5V	+5Vsensor	0V	0Vsensor	Tierra / Ground
COLOR	Gris Gray	Rosa Pink	Violeta Purple	Amarillo Yellow	Marrón-Verde Brown-Green	Azul Blue	Blanco-Verde White-Green	Blanco White	Malla Shield



Condiciones de garantía / Warranty terms

Las condiciones de garantía de este producto están disponibles en la zona de descargas del sitio web corporativo de FAGOR.
<http://www.fagorautomation.com>. (Tipo de fichero: Condiciones generales de venta-Garantía).

*The warranty conditions for this product are available in the downloads section of FAGOR's corporate website at
<http://www.fagorautomation.com>. (Type of file: General Terms and Conditions of Purchase - Warranty).*

Declaración de conformidad / Declaration of conformity

La declaración de conformidad de este producto está disponible en la zona de descargas del sitio web corporativo de FAGOR.
<http://www.fagorautomation.com>. (Tipo de fichero: Declaración de conformidad).

*The declaration of conformity for this product is available in the downloads section of FAGOR'S corporate website at
<http://www.fagorautomation.com>. (Type of file: Declaration of conformity).*

FAGOR AUTOMATION S. COOP.

B° San Andrés N° 19

Apdo de correos 144

20500 Arrasate/Mondragón

- Spain -

Web: www.fagorautomation.com

Email: info@fagorautomation.es

Tel.: (34) 943 719200

Fax: (34) 943 791712



FAGOR AUTOMATION